開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.
205-88 E.PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
V6A 1T1 CANADA

開心旅遊 專業服務

代辦
☆ 特價機票
☆ 各地旅遊
☆ 酒店安排
☆ 代辦簽証

程太 Glynnis Ching Manager

營業時間：
週一至週五： 九時半至六時
週六： 十時至三時

華埠片打東街88號二樓205室（新馬可勃羅大厦）
電話：685-9366

廣利燒臘肉食公司
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738
七天營業
九時至六時

常備明爐燒烤 平價 市場 承接馳名金豬

特設燒臘快餐

專營：
燒鮮鵝肉食 馳名燒臘 新鮮蔬菜 承接快餐 金豬肉 各式燒臘 油糖酒米 鹵味 烧鴨

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE 加拿大帝國商業銀行

$65 你的：
房屋按揭貸款是否期滿？
房屋按揭利息是否偏高？
房屋按揭服務是否周到？

現在閣下只需六十五元手續費便可將存在其他銀行之按揭轉到本行

截止日期：一九八五年三月卅一日
詳情請駕臨帝國商業銀行或來電查詢
華埠分行（緬街夾片打街）電話：664－2645 664－2637

華安旅遊服務社

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！
北京中國旅行總社直接批准主辦

報名處：VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC., 550 MAIN ST., VAN.B.C. CANADA V6A 2T9 溫哥華緬街550號華安旅遊服務社
電話：（604）681－8531

中國風光遊：（第一團）
出發日期：四月一日． 入中國日期：四月五日．
遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州．
（全程：廿一天）費用：$2350元

中國名山遊：
出發日期：六月十六日． 入中國日期：六月廿日．
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州．
（全程：廿四天）費用$2495元

中國風光遊：（第二團）
出發日期：五月六日． 入中國日期：五月十日．
遊覽城市：廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、廣州．
（全程：）廿二天）費用：$2395元

熊貓故鄉遊：
出發日期：七月十一日． 入中國日期：七月十五日
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、黃山、杭州、上海、重慶、桂林、廣州．
（全程廿七天）費用：$2795元

團數太多，不能盡錄，歡迎查詢！

廣東省中國旅行社
開平縣中國旅行社聯合主辦
華裔青年 學生中國夏令營

㊀ 地點：廣東開平三埠鎮僑團賓館．
㊁ 時間：六月廿日至七月十日，在香港、開平、台山、新會、中山僑鄉學習與活動．七月十一日至七月廿七日前往桂林、杭州、上海、無錫、鎮江、南京、北京旅遊．
㊂ 參加資格：凡中國血統、年齡由十四歲至卅歲均歡迎參加．
㊃ 費用：第一天至第廿天收費$315元（香港及省內）
全程（四十天收費$1315元
詳細情形，歡迎查詢！

autobahn
AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.
TOYOTA DATSUN SUBARU mazda pony VOLVO GM FORD Dodge Plymouth CHRYSLER

- ICBC Repairs
- Free Estimates
- Courtesy Car
- Complete Frame Facilities
- Unibody Frame Specialists
- Guaranteed

汽車修理廠
車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 書面保証
燕梳投訴

873-3016
873-4163
1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：（604）253-3944
（604）254-6616

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干 產品好

歡迎代理 函索即奉 目錄印備 均有代售 各大商號 通行無阻 寄往加美 駐廠監督 衛生官員 聯邦政府 馳名國際 品質優美 特聘名師 設備精良 本廠製造

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號．電話：669-5840

50磅鳳標香米 每包 $17.50	一磅日本冬菇 每包 $14.75	毛鷄酒 每支 $2.99	梅林雪菜 兩罐 $0.89	金禾厨酒 每支 $2.09	大人參露酒 每支 $7.99	冰大白倉魚 每磅 $1.49	大龍口粉絲 每包 $0.99

海記木工
修理酸枝紅木傢俬
內部安裝鋼窗．改建
厨房籬笆．土庫間格
厠所．露台．
余：321·5740

傢具翻新
2433 W. 41 AVE. VANCOUVER
電話 266·8329
價錢公道 服務快捷 椅桌翻新 及住家各種坐 餐館辦公室

生記煤氣工程
專門修理家庭式暖氣爐，換熱水爐
價錢公道
持有政府牌照
電話：437·4894

快捷電器
A級電力工程牌照
工商業住宅電力安裝
免費估價．提供定期保養服務．電話：464·6945。

英華
專門修理家庭式電器
精工修理
乾洗衣機
家庭電器
商用冷凍櫃
327·2607

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
土木工程
電話 874-6915

楊氏建築裝修
土庫間格 內外油漆 瓦砌水泥 籬笆路面 砌仔潤漆 土庫間格 政府牌照
工精價廉 砌磚砌石 瓦砌水泥 內外油漆 土庫間格
電話：430·1089

榮昌裝修公司
工精廉價 舊屋翻新 栢文護理 櫥櫃裝飾 瓦仔水潤 水喉更換 油漆瓷傳 水泥鋪路 土庫間格 電器安裝
電話：874·8043
（廿四小時服務）

永成裝修
厨房整櫃仔 修漆水喉 油漆磁磚 新建加建 土庫間格 政府牌照
電話875·0659余

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
商店裝修 房屋修建
土庫間格 內外油漆
瓷磚鋪砌 磚牆砌築
水電裝修 電動通渠
大小工程 免費估價

內障眼特效藥
靳宗義補眼丸功能消除眼膜內障，根治眼朦，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便．中國眼科醫生樂於介紹採用．
香港發行：卑路乍街五號廿二樓6座
電話：5八一九〇〇六六
無雄心與不耐久五粒見功！
中國河南省靳宗義精製
參龍精
中國補藥之王 名震中外
專醫男子虧弱
體弱空虛，有心無力，水火不濟，工作過度，神經衰弱，氣血請症，發育不全，先天不足，暈眩善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，耳部症狀，不論如何嚴重，兩百損或久患，一經服用，保證藥到回春，轉弱爲強，百發百中，奏效如神．
請詢政府中學．詳情查電VL 9840597
專辦留學生入英語
代理：溫哥華僑信參茸行
加拿大：中和行 各埠藥行均有代售

私人輔導
你若有個人、婚姻、婆媳、代溝教育子女、家庭和人生疑難，有經驗的專業輔導人仕可以協助你解決．
預約時間電話：734—8335
嚴守秘密 首次諮詢免費

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659
洗衣機 買賣新舊 政府牌照 雪櫃乾燥頭 經驗技師 特價優待 僑胞

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建厨厠 栢文護理
大小工程 無任歡迎

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註册 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

緻新建築公司
電話：874·4905
代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
一律大特價

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包君滿意 工作細緻 大小工程 土庫間格 車房外油 內陽台漆 房屋改建
日間 254-6011 晚間 254-2764

濠健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
包君滿意 瓦仔水潤 房屋改建 內外油漆 土木工程 土庫間格 水電裝修 大小工程 價格平 免費估價
電話：872-5877 or 254-1992

基信建築裝修
電話：434－0869
價格相宜 大小工程 內外油漆 水電工程 土庫間格 舊屋翻新

新華傢俬木器公司
電話：253·3290
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵脚枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 (24HRS.) 438-1237

實用鋁鉄工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO.9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.
專造：＊防盜窗花＊ ＊鐵閘扶手＊ ＊鋁質欄桿＊ ＊大小工程＊
免費估價．歡迎查詢．
電話：公司430-4552 住家325-9541

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇．新舊裝修．
▲承接建屋工程．每平方尺由$32·00起
▲加建及裝修。土庫套房．敞開的汽車間車房．
▲三合土．磚瓦等．所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇．舖面．固定裝置．
▲餐廳．雜貨店．裝修．
▲栢文．防火設備．改良至符合卑詩規定．
▲烟火警報系統．防火門．隔火設備等．
▲火災後復原工程．保險．
免費估價

專通渠道 日夜服務
專門工具 電動通渠 商業住宅 水管阻塞 漏水救急 水管更換 電爐修理 電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋．兼間新屋土庫
全部鬼佬技工．保證材料上乘
政府合法牌照．起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.
新藝建築裝修公司
承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699（日夜服務）